

Din il-paġna tiprovd informazzjoni dwar it-tariffi tal-qorti Awstrijaka.

Introduzzjoni

L-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006 li joħloq proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea jistipula li t-tariffi tal-qorti kkombinati ta' proċedura ta' ordni ta' ħlas Ewropea u tal-proċedimenti civili ordinarji li jirriżultaw f'każ ta' dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni għal ordni ta' ħlas Ewropea fi Stat Membru m'għandhomx jaqbū t-tariffi tal-qorti ta' proċedimenti civili ordinarji mingħajr proċedura preċedenti għal ordni ta' ħlas Ewropea f'dak l-Istat Membru. Il-proċedimenti li jirrigwarda rikorsi għal ordni ta' ħlas Ewropea huma għalhekk sugħetti għat-tariffa fissa skont il-Punt ta' Tariffa 1 (*Tarifpost 1*) tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti (Gerichtsgebührengegesetz (GGG)), li tithallas fil-proċeduri nazzjonali kollha għal ordni ta' ħlas u fil-proċedimenti civili.

Liema tariffi japplikaw?

Fi proċedimenti relatati ma' rikorsi għal ordni ta' ħlas Ewropea fl-ewwel istanza, japplika l-Punt ta' Tariffa 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti, f'konformità man-Notā 1 tal-Punt ta' Tariffa 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti. Din it-tariffa fissa tithallas irrispettivament minn jekk ikunux intemmu l-proċedimenti. It-naqqis huwa disponibbli biss:

f'każ li t-talba tigi rtirata jew miċħuda minnufiż qabel in-notifika lill-kontroparti (it-tariffa tonqos għal kwart; in-Nota 3 tal-Punt ta' Tariffa 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti); jew

f'każ ta' rtirar tat-talba wara n-notifika lill-kontroparti, qabel jew waqt l-ewwel seduta (it-tariffa titnaqqas b'nofs; in-Nota 4(a) tal-Punt ta' Tariffa 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti); jew

jekk il-kawża tinqata' fl-ewwel seduta jew fil-bidu tat-tieni seduta minħabba medjazzjoni li tkun inbiedt sa mhux aktar tard minn dik is-seduta. u dik is-soluzzjoni ssir legalment effettiva (it-tariffa titnaqqas bin-nofs; in-Nota 4(b) tal-Punt ta' Tariffa 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti).

Skont is-sistema tat-tariffi tal-qorti Awstrijaka, huwa biss ir-rikors promotur (f'dan il-każ, ir-rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea) li jkun suġġett għal tariffa fi proċedimenti civili fl-ewwel istanza. Ma hemm l-ebda tariffa addizzjonali tal-qorti għal proċedimenti ulterjuri fl-ewwel istanza.

Skont l-Artikolu 2(1)(a) tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti, l-obbligu li jithallsu t-tariffi jirriżulta meta r-rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea tiġi pprezentata lill-qorti. It-tariffa trid tithallas f'dan iz-żmien. L-applikazzjoni mill-ħlas tat-tariffi tal-qorti jridu jitressqu permezz tal-għajnejn legali (fl-Awstrija: Verfahrenshilfe) sa mhux aktar tard minn dan iz-żmien, dment li jkunu ssodisfati l-kundizzjonijiet.

Ir-rikors għal rieżami skont l-Artikolu 20 tar-Regolament hija mingħajr ħlas (irrispettivament minn jekk għandhiex l-għan li tikseb rimedju legali simili għal-restitutio in integrum (il-paragrafu 1) jew eżami tas-sustanza (il-paragrafu 2)).

Kemm għandi nħallas?

Il-kalkolu tat-tariffi tal-qorti għall-proċedimenti fl-ewwel istanza jiddependi fuq il-valur tas-suġġett tat-talba (l-ammont fit-tilwima = il-livell tat-talba asserita) u l-ghadd ta' partijiet. Bhala eżempju, ara hawn taħt it-tabuha sħiħa tar-rati taħt il-Punt ta' Tariffa 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti (kif kienu fl-1 ta' Mejju 2021; ikklikkha hawnhekk għall-kliem attwali tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti):

Il-Punt ta' Tariffa 1	Il-valur tas-suġġett tat-talba		Tariffa pagabbli	
	ma huwiex iktar minn	EUR 150		EUR 25
	huwa iktar minn	EUR 150 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 300	EUR 48
	huwa iktar minn	EUR 300 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 700	EUR 68
	huwa iktar minn	EUR 700 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 2 000	EUR 114
	huwa iktar minn	EUR 2 000 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 3 500	EUR 182
	huwa iktar minn	EUR 3 500 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 7 000	EUR 335
	huwa iktar minn	EUR 7 000 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 35 000	EUR 792
	huwa iktar minn	EUR 35 000 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 70 000	EUR 1 556
	huwa iktar minn	EUR 70 000 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 140 000	EUR 3 112
	huwa iktar minn	EUR 140 000 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 210 000	EUR 4 670
	huwa iktar minn	EUR 210 000 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 280 000	EUR 6 227
	huwa iktar minn	EUR 280 000 iżda muhuwiex iktar minn	EUR 350 000	EUR 7 783
	huwa iktar minn	EUR 350 000		1,2 % tal-ammont tat-tilwima flimkien ma' EUR 4 203

Jekk ikun hemm aktar minn żewġ partijiet, jista' jiżdied ħlas addizzjonali għal īnfra partijiet ta' bejn 10 % u 50 % skont l-Artikolu 19a tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti.

X'jiġi jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Fil-każ ta' dewmien fil-ħlas, ikollha titħallas penali fissa ta' EUR 23 (mill-1 ta' Mejju 2021) skont l-Artikolu 31 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti. Madankollu, il-ħlas tardiv tat-tariffa tal-qorti ma għandu l-ebda influwenza fuq l-eżekuzzjoni tal-procedimenti civili nfushom. Il-procedimenti tal-qorti ma jiddependux mill-ħlas tat-tariffi tal-qorti – dawn isiru b'mod kompletament indipendentni.

L-irkupru tat-tariffi tal-qorti mill-awtorità ġudizzjarja huwa rregolat mill-Att dwar l-Irkupru tal-Ħlasijiet tal-Qorti (*Gerichtliches Einbringungsgesetz (GEG)*). Jekk, bħala riżultat ta' nuqqas ta' ħlas, ikollha tinħareg ordni ta' ħlas (titolu eżekkutiv għall-irkupru tat-tariffi tal-qorti) mill-awtorità ġudizzjarja taħt l-Artikolu 6a tal-Att dwar l-Irkupru tal-Ħlasijiet tal-Qorti, tapplika tariffa addizzjonali ta' EUR 8 (mill-1 ta' Jannar 2014).

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

Il-metodu ta' ħlas huwa stabbilit fl-Artikolu 4 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti. Dan jipprevedi li t-tariffi jistgħu jitħallsu b'kard tal-bank li **tista' tintuża f'ATM** jew b'kard ta' kreditu, billi l-ammont **jithallas** jew **jiġi trasferi** fil-kont tal-qorti kompetenti, jew fi **flus kontanti lill-qorti** kompetenti. Id-dettalji tal-bank tal-qorti huma disponibbi fuq is-sit web tal-Ministeru Federali tal-Ġustizzja (<http://www.justiz.gv.at>), fit-tab "Qrati" (*Gerichte*)).

Barra minn hekk, it-tariffi kollha jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' **dēbitu dirett** jekk il-qorti (jew, b'mod ġenerali, is-sistema ġudizzjarja Awstrijaka) tkun għet awtorizzata tiġib it-tariffi tal-qorti minn kont innotifikat mill-parti li għandha thallas it-tariffi, u tiddepożiħahom f'kont tal-qorti. F'dan il-każ ir-rikors (rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea) irid **jindika l-kont** minn fejn għandhom jingħabru t-tariffi u l-**awtorizzazzjoni biex jingħabru**, pereżempju billi tiġi inkluż r-referenza "Gebühreneinzug!" ("Gbix ta' tariffi") jew "AEV!" ("Ordinanza dwar id-Debitu Dirett"). Għal awtorizzazzjoni limitata, ir-rikors jista' jindika wkoll l-ammont massimu li għandu jiġi ddebitat (l-Artikoli 5 u 6 tal-Ordinanza dwar id-Debitu Dirett (*Abbuchungs- und Einziehungs-Verordnung*)).

Jekk ir-rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea jiġi ppreżentat permezz tas-**sistema Awstrijaka tal-Ġustizzja Elettronika** (*Elektronischer Rechtsverkehr (ERV)*), it-tariffi jridu jitħallsu permezz ta' debitu dirett. F'dan il-każ, l-ammont massimu li jrid jiġi ddebitat ma jistax jiġi spċifikat.

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Jekk l-awtoritajiet federali jkunu intitolati li jitħol tariffi tal-qorti meta jiġi ppreżentat ir-rikors (ir-rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea) u ma jkun hemm l-ebda awtorizzazzjoni ta' debitu dirett, il-prova tal-ħlas tat-tariffi (prova tat-trasferiment) trid tinhemeż mar-rikors (l-Artikolu 4 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti). Jekk il-ħlas isir permezz ta' kard bankarja, kard ta' kreditu, depożiħ jew trasferiment fil-kont tal-qorti kompetenti, jew permezz ta' debitu dirett mill-kont tal-parti, l-**Holq relata**

L-att dwar it-Tariffi tal-Qorti

L-aħħar aġġornament: 18/10/2023

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdin imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidher fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbilta jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħiġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.